KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, verenigde kamers, de 4e augustus 1981 door de Eerste Minister verzocht een voorontwerp van wet op te stellen "tot regeling van de rechtspleging voor het Arbitragehof", heeft de 22e september 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, chambres réunies, saisi par le Premier Ministre, le 4 août 1981, d'une demande de rédaction de texte d'un avant-projet de loi "portant règlement de la procédure devant la Cour d'arbitrage", a donné le 22 septembre 1982 l'avis suivant :

Met zijn brief van 14 juni 1982, een bevestiging van die van zijn voorganger dd. 3 augustus 1981, heeft de Eerste Minister de Raad van State verzocht, met toepassing van de artikelen 6 en 85bis van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten, een voorontwerp van wet op te stellen tot regeling van de rechtspleging voor het Arbitragehof.

Het voorontwerp van wet tot regeling van de rechtspleging voor het Arbitragehof vormt het tweede deel van dit advies.

Op een aantal punten behoeft dit voorontwerp commentaar, voornamelijk om te verantwoorden dat nu eens gekozen is om bepalingen te handhaven, dan weer om bepalingen te weren. Het eerste deel van het advies is aan die commentaar gewijd.

Eerste deel.

ALGEMENE OPMERKINGEN.

I.

Artikel 107ter, § 2, eerste lid, van de Grondwet bepaalt :

> "Er bestaat voor geheel België een Arbitragehof, waarvan de samenstelling, de bevoegdheid en de werking door de wet worden bepaald".

A. Een eerste ontwerp van wet houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof is door de Regering bij de Senaat ingediend (Senaat

.../...

1980-1981, Gedr. St. nr 704 - 1). Dat ontwerp, hierna gewoon "ontwerp 704" genoemd, bevatte onder meer een titel II "Rechtspleging". Volgens de memorie van toelichting (blz 3) waren in die titel II alleen de essentiële regels betreffende de rechtspleging opgenomen; voor het overige zou de procedureregeling in een aparte wet worden opgenomen. Het is met het opstellen van het voorontwerp van die wet dat de Raad van State in augustus 1981 door de Eerste Minister werd belast.

B. Ontwerp 704 is inmiddels vervangen door een nieuw wetsontwerp (Senaat 1981-1982, Gedr. St. nr 246-1), dat op zijn beurt voor advies aan de afdeling wetgeving is voorgelegd. Ingaande op 's Raads advies heeft de Regering uit dat ontwerp (hierna gewoon "ontwerp 246" genoemd) de meeste procedurebepalingen gelicht, opdat die in een aparte wet zouden worden opgenomen.

In ontwerp 246 zijn behouden de bepalingen betreffende :

- de termijnen voor het instellen van beroep tot nietigverklaring (artikel 2),

- de bekendmaking van de beroepen tot nietigverklaring (artikel 5, § 2);

- de samenstelling van het Hof en de vereiste meerderheid (artikel 14);

- de bekendmaking van de arresten (artikelen 6 en 13).

.../...

C. Volgens artikel 6 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, is het aan de Eerste Minister "de stof en het voorwerp" te bepalen van de voorontwerpen waaromtrent hij de Raad van State verzoekt de tekst op te maken.

In het onderhavige geval heeft de Raad van State een lijst ontvangen van aangelegenheden welke de Regering door het voorontwerp geregeld wenst te zien. Aan de Raad van State is ook in overweging gegeven zich daarbij te laten leiden door :

1) de enkele hoofdregels die voorkomen in hoofdstuk II van het wetsontwerp nr 704;

2) de opmerkingen die de Raad van State in zijn advies van 25 maart 1981 heeft gemaakt bij het ontwerp L. 13.936 (dat ontwerp 704 is geworden);

3) de algemene beginselen welke een normale gerechtelijke procedure moet eerbiedigen.

Nadere gegevens omtrent de bedoeling van de Regering zijn bovendien verstrekt door de gemachtigden van de Eerste Minister en van de Ministers voor Institutionele Hervormingen.

D. Volgens inlichtingen ingewonnen door de Raad van State wenst de Regering niet langer dat het Arbitragehof de uitvoering zou kunnen schorsen van een wet of van een decreet waarvan de nietigverklaring gevorderd is. Niettemin is de Raad van State verzocht, als variant, een tekst voor te stellen waarbij de procedure inzake schorsing van uitvoering wordt geregeld, opdat de Wetgevende Kamers

.../...

in staat zouden zijn daaromtrent een eindbeslissing te nemen met kennis van zaken. Hieraan zal een hoofdstuk IIIbis worden gewijd met de artikelen 13bis tot 13octies.

Daarbij zij nog opgemerkt dat, mocht het Hof worden gemachtigd om de uitvoering van een wet of een decreet te schorsen, de artikelen 13bis en 13ter beter op hun plaats zouden zijn in titel I van wat thans ontwerp 246 is : zij zouden in die titel "Bevoegdheid van het Arbitragehof" een hoofdstuk II kunnen vormen, na hoofdstuk I dat handelt over de beroepen tot nietigverklaring.

E. Hoofdstuk I van titel III van ontwerp 246 heeft betrekking op het gebruik der talen voor het Arbitragehof.

In die titel staat geen enkele bepaling betreffende het gebruik der talen door andere personen dan de verzoekende Executieven, wanneer die personen tijdens het schriftelijk onderzoek opdagen. Aangenomen moet worden dat die personen de door de gecoördineerde bestuurstaalwetten voorgeschreven taal moeten gebruiken als zij aan die wetten onderworpen zijn. Andere personen zullen de taal van hun keuze mogen gebruiken.

Het gebruik van de talen is traditioneel geregeld in afzonderlijke hoofdstukken, eventueel onder eenzelfde titel samengebracht (zie onder meer titel VI van de gecoördineerde wetten op de Raad van State). Deze aangelegenheid is in het onderhavige ontwerp niet behandeld, tenzij terloops in artikel 4 (zie de opmerking onder IV, C, hierna).

.../...

II.

Zoals de Raad van State heeft opgemerkt in zijn advies over ontwerp 246 (blz 35), zou het wenselijk zijn de regels betreffende de rechtspleging en de regels betreffende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof in dezelfde wet op te nemen.

Om de twee ontwerpen tot één te verwerken zou het voldoende zijn, van de procedurewet een titel van ontwerp 246 te maken en de enkele procedurebepalingen welke dat ontwerp reeds bevat, daarin op te nemen.

III.

De Grondwet stelt slechts één beginsel : de werking van het Arbitragehof moet door de wet worden bepaald. Dat beginsel, door de Raad van State in herinnering gebracht in zijn advies over ontwerp 704 (blz 47 en 48), zal niet uit het oog mogen worden verloren de dag dat de inhoud zal moeten worden bepaald van het reglement van orde, hetwelk tot ondergeschikte punten beperkt zal moeten blijven.

Uit de parlementaire voorbereiding van artikel 107quater van de Grondwet blijkt niet dat de grondwetgever zich een scherpe voorstelling heeft gemaakt van wat de rechtspleging voor het Arbitragehof zou moeten worden.

In openbare vergadering heeft senator DE MEYER opgemerkt dat eerbied moest worden opgebracht voor artikel 6 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (Hand. Senaat, 28 juli 1980, blz. 2648); hij is daarin gevolgd door de verslaggever, die heeft verklaard :

.../...

"Je crois que la Commission et le Sénat partagent le souci de M. De Meyer quant au respect de certains principes à énoncer dans la loi future. Lors de la création de l'organe juridictionnel, on devra respecter évidemment les principes traditionnels de notre droit, explicités, en quelque sorte, dans la Convention des droits de l'homme, notamment le respect de la défense, l'obligation de créer une Cour composée de juges indépendants et impartiaux, comme aussi la parité linguistique au sein de cette Cour" (ibidem, p. 2649-2650).

IV.

A. Uit de memorie van toelichting van ontwerp 246 (blz 7) blijkt dat het Hof ambtshalve elk middel zal mogen en zelfsmoeten opwerpen dat ontleend is aan de miskenning van een der regels die de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten bepalen, mits het zich beperkt tot het behandelen van de bestreden bepalingen. Ofschoon deze passus betrekking heeft op artikel 3, d.i. op de beroepen tot nietigverklaring,lijkt het redelijk de regel mede te doen gelden voor de behandeling van prejudiciële vragen, te meer daar het arrest dat gewezen wordt in verband met een prejudiciële vraag tot gevolg kan hebben dat de termijn voor het instellen van een beroep tot nietigverklaring opnieuw wordt opengesteld (ontwerp 246, artikel 2, § 3).

Al hoeft een zodanige bevoegdheid niet met zoveel woorden in de wet te worden vermeld omdat zij inherent is aan de taak zelve van het Hof, zij moet niettemin worden geregeld in het belang van de rechten van de verdediging,

.../...

zoals het Gerechtelijk Wetboek niet nagelaten heeft dat te doen (artikel 774).

Artikel 25, tweede lid, en artikel 43 strekken ertoe die bevoegdheid te reglementeren.

B. Daar de bevoegdheden van het Hof van openbare orde zijn, wordt in overweging gegeven, met betrekking tot de bescherming van de belangen van derden, een procedure over te nemen die haar deugdelijkheid heeft bewezen inzake geldigverklaring van gemeenteraadsverkiezingen. De bekendmaking van de beroepen zal ieder die van een belang doet blijken, de gelegenheid bieden om eventueel opmerkingen bij het Hof voor te dragen. Door zo'n opmerkingen te maken wordt de betrokkene dan partij in het geding; specifieke bepalingen inzake tussenkomst worden meteen overbodig.

Normaal moet de bekendmaking van de beroepen tot nietigverklaring conform artikel 5, § 2, van ontwerp 246, volstaan om de betrokkenen te waarschuwen, zodat er geen behoefte is aan een bepaling als die van artikel 52, derde lid, van het procedurereglement van de Raad van State (1). Net als in annulatiegeschillen voor de Raad van State alleen voor hen die geen kennis hadden van het beroep derdenverzet moet openstaan (artikel 48, tweede lid, van hetzelfde reglement)(2), legt ook hier de

.../...

---

(1) "Artikel 52, derde lid (gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956, artikel 7).

De auditeur-generaal kan het verzoekschrift mededelen aan eenieder wiens belangen bij de zaak betrokken zijn".

(2) "Artikel 48, tweede lid.

Is niet ontvankelijk het derdenverzet van hem die verzuimd heeft vrijwillig tussen te komen in de zaak, wanneer hij er nochtans kennis van had".

verplichting tot het bekendmaken van het beroep al genoegzaam uit waarom de voorgestelde procedurewet dat rechtsmiddel niet openstelt tegen arresten van het Hof inzake annulatiegeschillen.

C. Omtrent de kosten is niets bepaald. Bij annulatiegeschillen zullen als hoofdpartijen alleen publiekrechtelijke personen optreden, die er alleen belang bij hebben op te treden in het volle bewustzijn van hun rechten; een afwijzingsarrest zou voor hen ongunstiger uitvallen dan het aanhouden van een dubbelzinnige toestand.

Inzake prejudiciële vragen zal het arrest van het Hof vooral bestemd zijn voor de feitenrechter, die vaak genoopt zal zijn het ambtshalve te vragen. Het is niet nodig gebleken partijen voor kosten te stellen die niet te voorzien waren op het tijdstip dat zij hun vordering hebben ingesteld en die overigens niet altijd direct in hun belang zijn gemaakt.

D. Volgens punt 19 van de nota van de Eerste Minister van 4 juni 1982, zou de procedurewet moeten voorzien in de mogelijkheid om tuchtstraffen op te leggen die minder streng zijn dan de schorsing en de afzetting. Een zodanige bepaling, die verband houdt met de bevoegdheid van het Hof, zou veeleer moeten voorkomen in ontwerp 246 waarin met aanvulling van de artikelen 41 en 42 zou kunnen worden volstaan.

E. Wat betreft de rechtsmiddelen die tegen het arrest openstaan, voorziet de ontwerp-tekst niet in derdenverzet. Derdenverzet moet worden uitgesloten als het geweigerd wordt

.../...

aan degenen die kennis hadden van het aan het Hof voorgelegde geschil (zie het procedurereglement van de Raad van State, artikel 48). Alle beroepen worden immers bekendgemaakt (zie B hiervoren).

F. Of het raadzaam is herziening van arresten toe te staan is een open vraag. Gelet op de aard van de normen die aan het Arbitragehof ter toetsing worden voorgelegd, kan men zich afvragen of er in feite ooit grond tot herziening zal zijn, zodat het openstellen van dat rechtsmiddel de weg zou kunnen effenen voor vertragingsmaneuvers. Het is overigens weinig denkbaar dat een wetgevende vergadering normen zou uitvaardigen op basis van valse stukken of dat voor de bevoegdheidsvraag beslissende stukken door een partij zouden worden achtergehouden. De Raad van State heeft dan ook gemeend geen tekst in die zin te moeten voorstellen. Mocht de Regering of mochten de Wetgevende Kamers een andere mening zijn toegedaan, dan zou hoofdstuk VIII van de voorgestelde tekst kunnen worden aangevuld met passende bepalingen, die zelf aansluiting zouden kunnen vinden bij titel V, hoofdstuk III, van het meergenoemde besluit van de Regent van 23 augustus 1948.

G. Het voorontwerp dat ontwerp nr 704 is geworden, bevatte een als volgt geredigeerd artikel 38 :

"De griffiers :

1° staan de leden van het Arbitragehof bij in alle verrichtingen van hun ambt;

2° houden de griffie van het Arbitragehof;

3° verdelen het dienstwerk onder de leden van het administratief personeel;

4° bewaren de minuten, registers en alle akten van het Arbitragehof en geven daarvan uitgiften of uittreksels af;

.../...

5° maken akten van de verschillende formaliteiten waarvan de vervulling moet worden vastgesteld;

6° bewaren de verzamelingen van wetten en andere boekwerken ten gebruike van de leden van het Arbitragehof.

Het in artikel 54 bedoelde procedurereglement kan hieraan nog andere taken toevoegen en de wijze bepalen waarop de griffiers hun taken uitoefenen".

Bij deze bepaling had de Raad van State opgemerkt (blz. 67) :

"De noodzakelijke onvolledige lijst van de aan de griffier opgedragen taken is lang niet onmisbaar. Stilzwijgend of uitdrukkelijk volgen die taken gedeeltelijk reeds uit andere bepalingen van het ontwerp. Zij zullen nog duidelijker blijken uit de vast te stellen procedureregels ...".

De bepaling is niet meer overgenomen in ontwerp 704, noch in ontwerp 246. Ook in de thans voorgestelde tekst laat de Raad van State ze als overbodig achterwege.

Daarentegen is het nuttig gebleken te bepalen dat het Hof, in elke zaak, zal worden bijgestaan door die griffier wiens taal die van het onderzoek is (artikel 4).

H. Het is niet nodig gebleken in de voorgestelde tekst een bijzondere bepaling op te nemen die partijen toestaat zich door een advocaat te laten bijstaan. Dat recht volgt uit een algemeen beginsel dat onder meer in artikel 439 van het Gerechtelijk Wetboek is neergelegd.

.../...

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Artikelen 1, 2 en 3 (1).

Op 2 augustus 1982 hebben de gemachtigden van de Regering de wens te kennen gegeven dat beide voorzitters van het Hof in beginsel in alle zaken zitting zouden nemen, onder voorbehoud, vanzelfsprekend, van de indeplaatsstelling bedoeld in artikel 14, § 1, en in artikel 15, § 1, tweede lid, van ontwerp 246.

De voorgestelde teksten organiseren een "beurtregeling" die rekening houdt met die wens.

Ter aanduiding van de akte waarbij elke voorzitter bepaalt volgens welke orde de "beurtregeling" zal verlopen, is de voorkeur gegeven aan de term "lijst" in plaats van de term "tabel" welke laatste een rangorde zou kunnen doen veronderstellen, die in het onderhavige geval uitgesloten is.

+

De datum 1 september is in artikel 1 gekozen ter vermijding van de term "gerechtelijk jaar", die immers geacht zou kunnen worden naar artikel 334 van het Gerechtelijk Wetboek te verwijzen en dus voor het Hof "gerechtelijke vakantie", ja zelfs de oprichting van een "vakantiekamer" te impliceren. Het spreekt vanzelf dat ook een heel andere datum dan 1 september kan worden gekozen voor het begin van het "werkjaar".

+

.../...

---

(1) In voorkomend geval wordt het model of worden de modellen aan de hand waarvan een artikel is geredigeerd, tussen haakjes vermeld. De afkorting R.R.R.S. doelt op het reeds aangehaalde besluit van de Regent van 23 augustus 1948.

Ten slotte is het wenselijk gebleken, om iedere betwisting te voorkomen, met name in geval van verhindering of bij wraking of verschoning, de verplichting op te leggen dat voor elke zaak de leden die zitting dienen te nemen uitdrukkelijk worden aangewezen.

Artikel 4.

Voor de verantwoording van deze tekst moge worden verwezen naar het slot van de algemene opmerking IV, G.

Artikel 5.

De nationale wetgever mag wel voorschrijven dat de door de Ministerraad ingediende verzoekschriften door de Eerste Minister worden ondertekend, maar hij kan zich niet, althans niet bij gewone meerderheid, mengen in de bevoegdheid van de Executieven om aan hun leden bevoegdheids- of ondertekeningsopdrachten te geven (bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikelen 69 en 82).

Op te merken valt dat het artikel, artikel 5, § 1, van ontwerp 246 overbodig maakt; het stelt in de plaats daarvan een tekst die nauwkeuriger is wat betreft het zoëven aangehaalde punt.

.../...

Artikel 10.

Dit artikel maakt artikel 5, § 2, van ontwerp 246 overbodig. Het stelt in de plaats daarvan een tekst die volediger is wat betreft de inhoud van het in het Belgisch Staatsblad bekend te maken bericht.

Artikel 13.

Ofschoon er strikt genomen geen samenhang mogelijk is tussen een beroep tot nietigverklaring en een prejudiciële vraag (artikel 35), is er voor het geval dat er een beroep is en een vraag die beide betrekking hebben op dezelfde bepaling, een bijzondere oplossing nodig in het belang van de regeling van de bevoegdheidsconflicten, zoals de Raad van State reeds opmerkte in zijn advies over ontwerp 704 (blz. 45).

Het aangenomen beginsel staat in het tweede lid van de voorgestelde tekst : "Het Hof doet eerst uitspraak over het beroep tot nietigverklaring". Het is verantwoord door het absoluut gezag van gewijsde van de nietigverklaringsarresten (ontwerp 246, artikel 4). Doordat het arrest over het beroep tot nietigverklaring vooruitloopt op het antwoord op de prejudiciële vraag die betrekking heeft op dezelfde bepaling als dat beroep, is het nodig dat de partijen bij het geschil dat tot de vraag aanleiding heeft gegeven, de middelen en argumenten kunnen doen gelden alvorens het arrest wordt uitgesproken. Is dat niet het geval, dan zou hun zaak niet kunnen worden geacht eerlijk te zijn behandeld naar eis van artikel 6, punt 1, van het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. De partijen moeten dus ken-

nis krijgen van de beroepen tot nietigverklaring en gemachtigd worden een memorie in te dienen waardoor zij, als die ingediend is, partij worden in het geding betreffende het beroep tot nietigverklaring, door de werking van artikel 22, tweede lid.

Dat is de strekking van artikel 13.

De termijn binnen welke de partijen een memorie zullen kunnen indienen, is bepaald in artikel 21.

Artikel 13ter.

Bij het stellen van deze regel is uitgegaan van artikel 70, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Aangenomen moet worden dat de onmiddellijke uitvoering van een wet of van een decreet ernstig en moeilijk te herstellen nadeel kan berokkenen aan de Staat, aan een Gemeenschap of aan een Gewest; ook een Raad, een Wetgevende Kamer, de Regering of een Executieve kan "ernstig benadeeld" worden door de handelingen en in de gevallen bedoeld in de artikelen 32 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Artikel 13sexies.

Aangezien het Hof zonder verwijl uitspraak moet doen, is het niet dienstig gebleken het in die bepaling bedoelde verhoor met bijzondere formaliteiten te omringen.

.../...

Artikel 13octies.

De voorgestelde tekst neemt artikel 2, § 2, derde lid, van het voorontwerp waaruit ontwerp 704 is ontstaan, niet over wegens de moeilijkheden waarop de Raad van State in zijn advies over dat voorontwerp heeft gewezen (blz. 39 en 40).

Artikel 15.

Voor de kennisgeving "aan het kabinet" van de Eerste Minister of van de Voorzitter van een Executieve is een voorbeeld genomen aan de artikelen 42 en 705 van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 16.

Dit artikel heeft vanzelfsprekend tot doel de gevallen van onregelmatige kennisgeving te verminderen en dus de afwikkeling van de procedure te bespoedigen.

Artikel 18.

De tien voor eensluidend verklaarde afschriften zijn bestemd voor de zeven leden van het college, voor de tegenpartij en voor de griffie.

.../...

Artikel 19.

Het Hof zelf onderzoekt de zaken (artikel 26).

Het verslag van zijn kant is hoegenaamd geen tegenhanger van het verslag dat door het lid van het auditoraat wordt opgesteld in de loop van de procedure voor de afdeling administratie van de Raad van State (P.R. R.S., artikel 12). Het leunt veel meer aan bij de samenvatting "van de feitelijke toedracht der zaak en de middelen der partijen", waarvan sprake in artikel 29, eerste lid, van het procedurereglement van 23 augustus 1948. Het zou overigens niet denkbaar zijn dat beide verslaggevers in het openbaar over de oplossing van het geschil gaan twisten. Er is dus geen gevaar dat de verslagen het geheim van het beraad in het gedrang brengen.

Artikel 30.

Het vierde lid is geredigeerd naar het model van artikel 897 van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikelen 33 en 34.

Deze artikelen verwoorden de bedoeling van de Regering als antwoord op de opmerking die de Raad van State had gemaakt in zijn advies over het voorontwerp waaruit ontwerp 704 is ontstaan (blz. 42). Men onthoude dat het Hof krachtens artikel 33, tweede lid, niet verplicht is de afstand toe te wijzen. Dit is meteen de oplossing die overheerst in de rechtspraak van de Raad van State, afdeling administratie.

.../...

Artikel 36.

De reden tot wraking of verschoning die speciaal geldt voor de gewezen parlementsleden is zo ruim mogelijk geformuleerd. Onder voorbereiding wordt verstaan de deelneming, niet alleen aan de stemming maar ook aan de besprekingen in commissie en aan de debatten in de openbare vergadering. De bekrachtiging en de afkondiging van de decreten moesten worden vermeld omdat de Executieven daarmee belast zijn.

Het spreekt vanzelf dat, zelfs in een van de in dit artikel bedoelde gevallen, het Hof zich zal hebben uit te spreken over de gegrondheid van de reden tot wraking of verschoning.

Artikel 42.

De redactie die voor het tweede lid is aangenomen is er, met praktische oogmerken, op gericht van het tweede verslag geen nodeloze herhaling te maken van het eerste, dat toch simultaan vertaald en streng objectief gebleven zal zijn (zie de commentaar op artikel 19).

Artikel 47.

Ondanks de redactie van de artikelen 1 van de ontwerpen 704 en 246 zijn partijen de publiekrechtelijke rechtspersonen en niet de Regering of de Executieven.

Artikel 59.

Men merke op dat artikel 51 van ontwerp 246 de bestemming van de zaken, die bij het Hof van Cassatie aanhangig zijn krachtens artikel 45, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij artikel 28 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, ongemoeid laat.

.../...

Tweede deel.

Voorontwerp van wet tot regeling van de rechtspleging voor het Arbitragehof.

HOOFDSTUK I. - Samenstelling van het Hof.

Artikel 1.

Op 1 september van elk jaar maken de voorzitters, voor de behoeften van de dienst, een lijst op van de leden van hun taalgroep. Als eerste wordt erop ingeschreven een op grond van artikel 22, § 1, 2°, van de wet (246) benoemd raadsheer als de voorzitter zelf op grond van 1° benoemd is, of omgekeerd. Daarna volgen op de lijst beurtelings de leden benoemd op grond van 1° en de leden benoemd op grond van 2°.

Artikel 2.

De voorzitters nemen zitting in alle zaken.

Voor elke zaak wijst de voorzitter in functie de leden van de zetel aan met inachtneming van de volgende regels. Op zijn lijst plaatst hij :

- voor de eerste zaak, de eerste, de tweede en de derde naam;
- voor de tweede zaak, de vierde, de vijfde en de eerste naam, en zo verder.

.../...

Op de lijst van de andere voorzitter plaatst hij :

- voor de eerste zaak, de eerste en de tweede naam;
- voor de tweede zaak, de derde en de vierde naam;
- voor de derde zaak, de vijfde en de eerste naam, en zo verder.

De volgorde van de zaken is die bepaald in artikel 9.

Artikel 3.

Bij afwezigheid of verhindering van een lid dat geen voorzitter is, wordt dat lid vervangen door degene die, benoemd op grond van dezelfde bepaling, na hem komt op de lijst of, als hij de laatste is op die lijst, door de eerste.

Artikel 4.

Het Hof wordt bijgestaan door de griffier wiens taal die van het onderzoek is.

HOOFDSTUK II. - Instelling van het beroep.

Afdeling 1. Beroep tot nietigverklaring.

Artikel 5.

Een beroep tot nietigverklaring wordt bij het Hof aanhangig gemaakt door middel van een verzoekschrift dat, naar ge-

lang van het geval, ondertekend wordt door de Eerste Minister of door een lid van de Executieve, door haar aangewezen.

Artikel 6.

Het verzoekschrift wordt gedagtekend. Het vermeldt het onderwerp van het beroep en bevat een uiteenzetting van de feiten en middelen.

Artikel 7.

De verzoekende partij voegt bij haar verzoekschrift :

1° een afschrift van de bestreden wet of van het bestreden decreet en, in voorkomend geval, van de bijlagen ervan;

2° een voor eensluidend verklaard afschrift van de beslissing waarbij zij besloten heeft het beroep in te stellen.

Afdeling 2. Prejudiciële vragen.

Artikel 8.

Prejudiciële vragen worden bij het Hof aanhangig gemaakt door indiening van een door de voorzitter en door de griffier van het rechtscollege ondertekende uitgifte van de beslissing tot verwijzing.

.../...

HOOFDSTUK III. - Inschrijving op de rol, bekendmaking en mededeling van de beroepen en van de prejudiciële vragen.

Artikel 9.

De griffier schrijft de zaken op de rol van het Hof in volgens de orde van ontvangst.

Artikel 10.

Dadelijk na ontvangst van een beroep tot nietigverklaring of van een beslissing tot verwijzing, gelast de griffier de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, in het Nederlands, in het Frans en in het Duits, van een bericht dat onder meer de indiener en het onderwerp van het beroep of van de prejudiciële vraag vermeldt.

Artikel 11.

De griffier brengt de door de Ministerraad ingestelde beroepen tot nietigverklaring ter kennis van de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven. Hij brengt de door een van die Executieven ingestelde beroepen tot nietigverklaring ter kennis van de Ministerraad en van de andere Executieven.

Artikel 12.

De griffier brengt de verwijzingsbeslissingen ter kennis van de Ministerraad en van de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven.

.../...

Artikel 13.

Indien eenzelfde bepaling het voorwerp van een beroep tot nietigverklaring en van een beslissing tot verwijzing is, brengt de griffier het beroep tot nietigverklaring ter kennis van de partijen in het geding voor het rechtscollege dat de prejudiciële vraag heeft gesteld. De kennisgeving vermeldt binnen welke termijn zij een memorie kunnen indienen, overeenkomstig artikel 21.

Het Hof doet eerst uitspraak over het beroep tot nietigverklaring.

HOOFDSTUK IIIbis. - Schorsing van de wetten en van de decreten.

Artikel 13bis.

Op de vordering van de verzoekende partij kan het Hof, bij een met redenen omklede beslissing, de wet of het decreet waartegen een beroep tot nietigverklaring gericht is, geheel of gedeeltelijk schorsen.

Artikel 13ter.

Tot de schorsing kan slechts worden besloten als de verzoekende partij ernstige middelen aanvoert en op voorwaarde dat de onmiddellijke uitvoering van de bestreden norm een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen.

.../...

Artikel 13quater.

De schorsing wordt gevorderd in het verzoekschrift tot nietigverklaring of in een afzonderlijke, overeenkomstig artikel 5 ondertekende akte, die bij het verzoekschrift gevoegd of in de loop van het geding ingediend wordt.

Artikel 13quinquies.

De vordering bevat een uiteenzetting van de feiten waaruit moet blijken dat de onmiddellijke toepassing van de bestreden norm een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen.

Wanneer de vordering bij een afzonderlijke akte wordt ingesteld, wordt zij gedagtekend en vermeldt zij de norm waartegen het beroep tot nietigverklaring gericht is.

Artikel 13sexies.

Het Hof doet zonder verwijl uitspraak over de vordering bij een met redenen omkleed arrest, na de partijen te hebben gehoord.

Artikel 13septies.

Het arrest dat de schorsing beveelt wordt in het Nederlands, in het Frans en in het Duits gesteld. Ten verzoeke van de griffier wordt het binnen vijf dagen na de uitspraak in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

Het heeft gevolg vanaf de dag van zijn bekendmaking.

.../...

Artikel 13octies.

Het Hof wijst zijn arrest over de hoofdvordering binnen drie maanden nadat het arrest dat de schorsing beveelt, is uitgesproken. Die termijn kan niet worden verlengd.

HOOFDSTUK IV. - Het onderzoek.

Artikel 14.

Het onderzoek is schriftelijk.

Artikel 15.

De kennisgevingen aan de Ministerraad worden gedaan aan het kabinet van de Eerste Minister.

De kennisgevingen aan de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven worden gedaan aan het kabinet van de voorzitter van de Executieve.

Artikel 16.

Elke partij, die geen openbare overheid is, kiest woonplaats in België. Het opgeven, in een memorie, van een adres in België, staat gelijk met keuze van woonplaats.

Wordt geen woonplaats gekozen, dan hoeft de griffie geen kennisgevingen te doen en wordt de rechtspleging geacht op tegenspraak te worden gevoerd.

Elke kennisgeving wordt door de griffie aan de gekozen woonplaats gedaan, zelfs wanneer de partij overleden is.

Artikel 17 (P.R. R.S., artikel 84).

Alle stukken der rechtspleging worden bij ter post aangetekend schrijven aan het Hof gezonden.

De verzending van elk stuk, elke kennisgeving of oproeping door het Hof wordt gedaan bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstmelding.

De termijn waarover de partijen beschikken gaat in met de dag van ontvangst van het schrijven. Zo de geadresseerde het schrijven weigert gaat de termijn in met de dag van de weigering.

De datum van het postmerk heeft bewijskracht zowel voor de verzending als voor de ontvangst of voor de weigering.

Artikel 18 (P.R. R.S., artikel 85).

Bij ieder verzoekschrift of memorie dienen tien door de ondertekenaar voor eensluidend verklaarde afschriften te worden gevoegd.

De neerlegging van bijkomende afschriften kan bevolen worden.

.../...

Artikel 19 (P.R. R.S., artikel 86).

De tot het Hof gerichte verzoekschriften en memories bevatten een inventaris van de tot staving aangevoerde stukken.

Elk dossier wordt toegezonden met een inventaris van de stukken waaruit het samengesteld is.

Artikel 20 (artikel 15 van ontwerp 704).

Voor elke zaak wijst elke voorzitter een verslaggever van zijn taalgroep aan. De verslaggever heeft tot taak het onderzoek te volgen en ter terechtzitting verslag uit te brengen.

Artikel 21 (P.R. R.S., artikel 6).

Binnen dertig dagen na ontvangst van de door de griffier krachtens de artikelen 11 tot 13 gedane kennisgevingen of van de in artikel 12 van de wet (ontwerp 246) bedoelde beslissing tot verwijzing kunnen de Ministerraad, de Executieven en de personen aan wie die kennisgevingen werden gericht, een memorie bij het Hof indienen.

Artikel 22 (zie algemene opmerking IV, B).

Binnen dertig dagen na de in artikel 10 voorgeschreven bekendmaking, kan ieder persoon die van een belang doet blijken een memorie aan het Hof richten.

Hij wordt daardoor geacht partij in het geding te zijn.

.../...

Artikel 23.

Iedere overheid of ieder persoon die een memorie aan het Hof richt, is ertoe gehouden er het dossier waarover zij of hij beschikt bij te voegen.

Artikel 24.

De in de artikelen 21 en 22 bepaalde termijnen kunnen verkort of verlengd worden bij een met redenen omkleed bevel van de voorzitter.

Artikel 25.

Bij het verstrijken van de termijnen bepaald in de artikelen 21, 22 en 24, beslist het Hof, de verslaggevers gehoord, of de zaak in staat van wijzen is.

Het bevel waarbij beslist wordt dat de zaak in staat van wijzen is, bepaalt de dag van de terechtzitting. Het vermeldt de middelen die, in de stand van de zaak, door het Hof ambtshalve blijken te moeten worden onderzocht (1).

Het bevel waarbij beslist wordt dat de zaak niet in staat van wijzen is, vermeldt de verrichtingen, uit te voeren door de verslaggevers, door de griffiers of door de referendarissen welke het aanwijst. Als die verrichtingen zijn uitgevoerd, handelt het Hof overeenkomstig het eerste en het tweede lid.

Van de bevelen wordt aan de partijen kennis gegeven.

.../...

---

(1) Zie de algemene opmerking IV, A.

Artikel 26.

Het Hof beschikt over de ruimste onderzoeks- en opsporingsbevoegdheden. Het kan met name :

1° (artikel 11 van ontwerp 704 partim) rechtstreeks briefwisseling voeren met de Eerste Minister en met de voorzitters van de Executieven alsmede met iedere andere openbare overheid;

2° (artikel 11 van ontwerp 704 partim) de partijen op tegenspraak horen en zich door die partijen en door iedere openbare overheid alle de zaak betreffende stukken en gegevens doen overleggen;

3° ieder persoon horen, wiens verhoor het nuttig acht;

4° elke vaststelling ter plaatse doen;

5° deskundigen aanstellen.

Artikel 27 (Gec. W. van 12 januari 1973, artikel 25).

Het Hof kan beslissen dat de in artikel 26, 3°, bedoelde personen onder eed worden gehoord, nadat de partijen en hun advocaten opgeroepen werden.

In dat geval leggen zij de volgende eed af :

"Ik zweer in eer en geweten dat ik de gehele waarheid en niets dan de waarheid zal zeggen",

.../...

of :

"Je jure en honneur et conscience de dire toute la vérité, rien que la vérité",

of :

"Ich schwöre auf Ehre und Gewissen, die ganze Wahrheit und nur die Wahrheit zu sagen".

Iedere opgeroepene is gehouden te verschijnen en aan de oproeping gevolg te geven. Hij die weigert te verschijnen, de eed af te leggen of te getuigen wordt gestraft met een geldboete van zesentwintig frank tot honderd frank.

Van het niet-verschijnen of van de weigering om onder eed te getuigen, wordt proces-verbaal opgemaakt; dit wordt gezonden aan de Procureur des Konings van het arrondissement waar de persoon moest worden gehoord.

De bepalingen van het Strafwetboek betreffende valse getuigenis in burgerlijke zaken en betreffende verleiding van getuigen zijn van toepassing op de in dit artikel bepaalde onderzoeksprocedure.

Het proces-verbaal van verhoor wordt getekend door de voorzitter of door de leden van het Hof die het verhoor hebben gehouden, door de griffier en door de gehoorde persoon (P.R. R.S., artikel 17, tweede lid).

.../...

Artikel 28.

In geval van plaatsopneming worden de partijen en hun advocaten opgeroepen.

Artikel 29 (P.R. R.S., artikelen 20 tot 24).

Het Hof bepaalt bij bevel de opdracht van de deskundigen welke het aanstelt alsook de termijn voor het indienen van hun verslag. De griffier geeft van dit bevel kennis aan de deskundigen en aan de partijen.

De artikelen 966 tot 970 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing op de aangestelde deskundigen.

Binnen acht dagen na de in het eerste lid bedoelde kennisgeving, stellen de deskundigen bij ter post aangetekend schrijven, elke partij in kennis van de plaats, de dag en het uur waar en waarop zij hun verrichtingen zullen aanvangen.

De nodige stukken worden de deskundigen ter hand gesteld; de partijen kunnen zodanige voordrachten en vorderingen doen als zij goedvinden; melding ervan wordt gemaakt in het verslag, waarvan de inleidende gegevens ter kennis worden gebracht van de partijen.

Behoudens verhindering, door de griffier bij de neerlegging van het verslag vastgesteld, wordt het verslag getekend door al de deskundigen. De handtekening van de deskundigen wordt voorafgegaan door de eed :

.../...

"Ik zweer dat ik in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk, mijn opdracht heb vervuld",

of :

"Je jure que j'ai rempli ma mission en honneur et conscience, avec exactitude et probité",

of :

"Ich schwöre, dass ich den mir erteilten Auftrag auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich erfüllt habe".

De minuut van het verslag wordt ter griffie neergelegd. De partijen worden hiervan door de griffier in kennis gesteld.

Het Hof kan, om gewichtige redenen en bij gemotiveerde beslissing, een einde maken aan de opdracht van de deskundigen en in hun vervanging voorzien na hen te hebben gehoord. De griffier geeft van de beslissing kennis aan de deskundigen en aan de partijen.

HOOFDSTUK V. - Tussengeschillen.

Afdeling 1. Betichting van valsheid.

Artikel 30 (P.R. R.S., artikel 51).

Zo een partij een overgelegd stuk van valsheid beticht, wordt de partij die het stuk heeft overgelegd, door het Hof verzocht zonder verwijl te verklaren of zij volhoudt in haar bedoeling ervan gebruik te maken.

.../...

Zo de partij op deze vraag niet ingaat, of zo zij verklaart dat zij van het stuk geen gebruik wenst te maken, wordt het verworpen.

Zo zij verklaart dat zij er gebruik van wil maken en zo het stuk van wezenlijk belang is voor de oplossing van het geschil, schorst het Hof het geding tot het bevoegde rechtscollege over de valsheid uitspraak heeft gedaan; dat college doet uitspraak met voorrang boven alle andere zaken. Indien het geschil bij geen enkel rechtscollege aanhangig is gemaakt, oordeelt het Hof over de bewijskracht van het stuk.

Indien uitspraak kan worden gedaan zonder dat met het van valsheid betichte stuk rekening wordt gehouden, wordt de rechtspleging voortgezet.

Afdeling 2. Hervatting van het rechtsgeding (P.R. R.S., artikelen 55 tot 58).

Artikel 31.

Zo, vóór de sluiting der debatten, een in artikel 22 bedoelde partij komt te overlijden, wordt de rechtspleging voortgezet zonder dat er grond is tot hervatting van het rechtsgeding.

Artikel 32.

Zo, vóór de sluiting der debatten, een van de partijen in het geding voor het rechtscollege dat de prejudiciële vraag heeft gesteld, komt te overlijden, wordt de rechtspleging voor het Hof geschorst.

.../...

De rechtspleging wordt hervat wanneer het rechtscollege dat de prejudiciële vraag heeft gesteld, het Hof kennis geeft van de hervatting van het geding.

Afdeling 3. Afstand van het geding.

Artikel 33 (artikel 10 van ontwerp 704).

De Ministerraad en de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven kunnen afstand doen van hun beroep tot nietigverklaring.

Bij de mededeling die zij van die beslissing doen aan het Hof, voegen zij een voor eensluidend verklaard afschrift van hun besluit om afstand te doen.

Indien daartoe grond bestaat, wijst het Hof de afstand toe, de andere partijen gehoord.

Artikel 34.

Met de afstand, aanvaard of toegelaten door het rechtscollege dat de prejudiciële vraag heeft gesteld, komt een eind aan de rechtspleging voor het Hof.

Het rechtscollege zendt een uitgifte van zijn beslissing aan het Hof.

.../...

Afdeling 4. Samenhang.

Artikel 35.

Behalve in het geval bedoeld in artikel 13, kan het Hof de zaken waarover in een en hetzelfde arrest uitspraak dient te worden gedaan, samenvoegen.

De beschikking tot samenvoeging wordt door de griffier ter kennis van partijen gebracht.

Afdeling 5. Wraking en verschoning (P.R. R.S., artikelen 61 tot 65).

Artikel 36.

De leden van het Hof mogen geen kennis nemen van de zaken met betrekking tot wetten of decreten aan de voorbereiding, bekrachtiging of afkondiging waarvan zij hebben deelgenomen of waarover zij hun advies hebben uitgebracht als lid van de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Artikel 37.

De leden van het Hof kunnen worden gewraakt in het geval bepaald in het voorgaande artikel en om de redenen die luidens de artikelen 828 en 830 van het Gerechtelijk Wetboek tot wraking aanleiding geven.

.../...

Ieder lid van het Hof, dat weet dat er een reden van wraking tegen hem bestaat, moet daarvan kennis geven aan het Hof, dat beslist of hij zich van de zaak moet onthouden.

Artikel 38.

Hij die wil wraken, moet het doen zodra hij van de wrakingsgrond kennis heeft.

De wraking wordt gevraagd bij een met redenen omkleed verzoekschrift, aan het Hof gericht.

Nadat de wrakende partij en het gewraakte lid zijn gehoord, wordt zonder verwijl over de wraking uitspraak gedaan.

HOOFDSTUK VI. - Terechtzitting.

Artikel 39 (artikel 13 van ontwerp 704).

De partijen, hun vertegenwoordigers en hun advocaten worden vijftien dagen vooraf van de datum van de terechtzitting in kennis gesteld.

Gedurende die termijn kunnen zij op de griffie inzage nemen van het dossier.

Artikel 40 (artikel 12 van ontwerp 704).

De terechtzittingen van het Hof zijn openbaar, tenzij die openbaarheid gevaar oplevert voor de orde of de goede zeden;

.../...

in dit geval wordt zulks door het Hof bij een met redenen omkleed arrest verklaard.

Artikel 41 (P.R. R.S., artikel 27).

De aanwezigen wonen de zitting bij met ongedekten hoofde, eerbiedig en in stilte.

Hetgeen de voorzitter met het oog op de handhaving van de orde beveelt, wordt stipt en terstond uitgevoerd.

Hetzelfde voorschrift wordt nageleefd in de plaatsen waar de leden van het Hof de functies van hun ambt waarnemen.

Artikel 42.

Op de terechtzitting vat de verslaggever die behoort tot de groep waarvan de taal die van het onderzoek is, de feitelijke toedracht van de zaak en de middelen samen.

Vervolgens wordt het woord verleend aan de verslaggever van de andere groep.

Indien daartoe grond bestaat, hoort het Hof de personen die het besloten heeft te horen, alsook de deskundigen.

Partijen en hun advocaten kunnen hun mondelinge opmerkingen voordragen.

De voorzitter verklaart daarna de debatten voor gesloten en stelt de zaak in beraad.

.../...

HOOFDSTUK VII. - Heropening der debatten.

Artikel 43.

Het Hof kan de heropening der debatten ambtshalve bevelen.

Het moet ze bevelen alvorens te bewilligen in een exceptie of een middel waaromtrent partijen niet in staat zijn gesteld zich te verklaren (1).

HOOFDSTUK VIII. - Het arrest.

Artikel 44.

De beraadslagingen van het Hof zijn geheim.

Artikel 45 (artikel 18 van ontwerp 704).

De arresten worden gewezen binnen zes maanden na de indiening van het beroep tot nietigverklaring of na de ontvangst van het vonnis tot verwijzing.

Nochtans, wanneer een zaak na afloop van die termijn niet in staat van wijzen is, kan het Hof, bij een met redenen omklede beslissing, deze termijn voor de benodigde tijd verlengen. Zo nodig kan de verlenging worden hernieuwd, zonder dat de totale duur der verlengingen een jaar mag overschrijden.

.../...

---

(1) Zie de algemene opmerking IV, A.

Artikel 46 (artikel 14 van ontwerp 704).

Elk arrest wordt in openbare terechtzitting uitgesproken.

Artikel 47 (P.R. R.S., artikel 34).

Het arrest bevat de gronden en het beschikkend gedeelte. Het vermeldt :

1° de naam, de woonplaats, de verblijfplaats of de zetel van elk van de partijen en, in voorkomend geval, de naam en de hoedanigheid van de personen die hen vertegenwoordigen;

2° de bepalingen op het gebruik van de talen die zijn toegepast;

3° de oproeping van partijen en van hun advocaten, alsmede hun eventuele aanwezigheid op de terechtzitting;

4° de uitspraak in openbare terechtzitting, de datum daarvan en de naam van de leden die erover hebben beraadslaagd.

Artikel 48 (P.R. R.S., artikel 35).

De arresten worden door de voorzitter en de griffier getekend.

.../...

Artikel 49 (artikel 17 van ontwerp 704).

Van de arresten wordt door de griffier kennis gegeven :

1° aan de Eerste Minister en aan de Voorzitters van de Executieven;

2° aan de Voorzitter van de Wetgevende Kamers, van de Vlaamse Raad, van de Franse Gemeenschapsraad en van de Waalse Gewestraad;

3° aan de partijen;

4° in voorkomend geval, aan het rechtscollege dat de prejudiciële vraag heeft gesteld.

Artikel 50 (artikel 19 van ontwerp 704).

De arresten worden, door toedoen van de griffier, zonder verwijl bekendgemaakt overeenkomstig artikel 6 of artikel 13 van de wet (ontwerp 246).

Het Hof zorgt voor de bekendmaking ervan in een officiële verzameling.

Het deelt een afschrift mede aan de rechtscolleges die erom verzoeken.

Artikel 51 (P.R. R.S., artikel 37).

De arresten zijn van rechtswege uitvoerbaar. De Koning verzekert hun uitvoering. De griffier brengt op de uitgiften,

.../...

na het beschikkend gedeelte, en naar gelang van het geval, een der hiernavolgende uitvoeringsformulieren aan :

"De Ministers, de leden van de Executieven van de Gemeenschappen en van de Gewesten en de administratieve overheden zijn, wat hen betreft, gehouden te zorgen voor de uitvoering van dit arrest. De daartoe aangezochte gerechtsdeurwaarders zijn gehouden hun medewerking te verlenen wat betreft de dwangmiddelen van gemeen recht".

"Les Ministres, les membres des Exécutifs des Communautés et des Régions et les autorités administratives, en ce qui les concerne, sont tenus de pourvoir à l'exécution du présent arrêt. Les huissiers de justice à ce requis ont à y concourir en ce qui concerne les voies de droit commun".

"Die Minister, die Mitglieder der Executiven der Gemeinschaften und der Regionen und die Verwaltungsbehörden haben, was sie anbetrifft, für die Vollstreckung dieses Beschlusses zu sorgen. Die dazu angeforderten Gerichtsvollzieher haben betreffs der gemeinrechtlichen Zwangsmittel ihren Beistand zu leisten".

De uitgiften worden afgegeven door de griffier die ze tekent en ze bekleedt met het zegel van het Hof, waarvan de vorm door de Koning wordt bepaald.

Artikel 52 (artikel 16, § 4, van ontwerp 704 en artikel 60 van het statuut van het Internationaal Gerechtshof).

Het arrest van het Hof is definitief en niet vatbaar voor beroep.

.../...

Artikel 53 (artikel 66 P.R. Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen).

§ 1. Onder voorbehoud van artikel 54 kan het Hof, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een der partijen, binnen twee weken na de uitspraak van het arrest, de schrijf- en rekenfouten of klaarblijkelijke onnauwkeurigheden doen herstellen.

§ 2. De griffier doet hiervan aan partijen vooraf behoorlijk bericht; zij kunnen binnen een door de voorzitter te bepalen termijn schriftelijke opmerkingen indienen.

§ 3. Het Hof beslist in raadkamer.

§ 4. De minuut van de beschikking waarbij de verbetering wordt bevolen, wordt aan de minuut van het verbeterde arrest gehecht. Van die beschikking wordt melding gemaakt op de kant van de minuut van het verbeterde arrest.

Artikel 54.

Op vordering van de partijen bij het beroep tot nietigverklaring of van het rechtscollege dat de prejudiciële vraag heeft gesteld, geeft het Hof een uitlegging van het arrest. De vordering tot uitlegging wordt ingesteld overeenkomstig artikel 5 of artikel 8, naar gelang van het geval. Zij wordt medegedeeld aan alle partijen in het geding. Voor het overige is de voor het verzoekschrift tot nietigverklaring of voor de prejudiciële vraag voorgeschreven rechtspleging toepasselijk.

De minuut van het uitleggend arrest wordt aan de minuut van het uitgelegde arrest gehecht. Van het uitleggend arrest wordt melding gemaakt op de kant van het uitgelegde arrest.

.../...

HOOFDSTUK IX. - Algemene bepalingen.

Artikel 55 (P.R. R.S., artikel 88).

De dag van de akte die het uitgangspunt is van een termijn wordt er niet in begrepen.

De vervaldag wordt in de termijn gerekend.

Is die dag echter een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag, dan wordt de vervaldag verplaatst op de eerstvolgende werkdag.

Artikel 56 (P.R. R.S., artikel 90).

De termijnen lopen tegen de minderjarigen, de onbekwaamverklaarden en andere onbekwamen. Het Hof kan dezen nochtans van het verval ontheffen wanneer vaststaat dat hun vertegenwoordiging niet was verzekerd vóór het verstrijken van de termijnen.

Artikel 57.

De griffie is open alle dagen behalve op zaterdagen, zondagen en wettelijke feestdagen.

De Koning bepaalt de openingsuren.

.../...

Artikel 58.

Het Hof stelt zijn reglement van orde vast en gelast dat het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

HOOFDSTUK X. - Overgangsbepaling.

Artikel 59.

In de zaken bedoeld in artikel 51 van de wet (ontwerp 246) wordt het arrest gewezen binnen zes maanden na de installatie van het Hof.

Artikel 45, tweede lid, is van toepassing.

Par sa lettre du 14 juin 1982 confirmant celle du 3 août 1981 de son prédécesseur, le Premier Ministre a demandé au Conseil d'Etat, en application des articles 6 et 85bis des lois coordonnées le 12 janvier 1973, de rédiger un avant-projet de loi portant règlement de la procédure devant la Cour d'arbitrage.

L'avant-projet de loi portant règlement de la procédure devant la Cour d'arbitrage forme la deuxième partie du présent avis.

Il appelle un certain nombre de commentaires, en particulier afin de justifier les choix qui ont été faits tantôt pour retenir, tantôt pour écarter des dispositions. La première partie de l'avis est consacrée à ces commentaires.

Première partie.

OBSERVATIONS GENERALES.

I.

L'article 107ter, § 2, alinéa 1er, de la Constitution dispose comme suit :

> "Il y a pour toute la Belgique une Cour d'arbitrage, dont la composition, la compétence et le fonctionnement sont déterminés par la loi".

.../...

A. Un premier projet de loi portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage a été déposé par le Gouvernement devant le Sénat (Sénat, 1980-1981, doc. n° 704-1). Ce projet, dénommé ci-après plus simplement "projet 704", comprenait notamment un titre II, "De la procédure". Selon l'exposé des motifs (page 3), ce titre II ne reprenait que les règles essentielles de la procédure; le règlement de procédure serait pour le surplus fixé par une loi distincte. C'est l'avant-projet de cette loi que le Premier Ministre avait, en août 1981, chargé le Conseil d'Etat de rédiger.

B. Le projet 704 a été remplacé par un nouveau projet de loi (Sénat, 1981-1982, doc. n° 246-1), qui a été, lui aussi, soumis à l'avis de la section de législation. Le Gouvernement, suivant cet avis, a disjoint de ce projet (dénommé ci-après plus simplement "projet 246") la plupart des dispositions relatives à la procédure, réservant celle-ci pour une loi distincte.

Ont été maintenues dans le projet 246, les dispositions concernant :

- les délais de recours en annulation (article 2),

- la publication des recours en annulation (article 5, § 2),

- la composition de la Cour et la majorité requise (article 14),

- la publication des arrêts (article 6 et 13).

C. Suivant l'article 6 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, il appartient au Premier Ministre de déterminer "la matière et l'objet" des avant-projets dont il demande au Conseil d'Etat de rédiger le texte.

.../...

En l'occurrence, le Conseil d'Etat a eu communication d'une liste de questions que le Gouvernement souhaitait voir réglées par l'avant-projet. Il lui a été suggéré par ailleurs de s'inspirer :

1) des quelques règles essentielles qui figurent au chapitre II du projet de loi n° 704;

2) des observations que le Conseil d'Etat a faites dans son avis du 25 mars 1981 sur le projet L. 13.936 (devenu le projet 704);

3) des principes généraux que les procédures judiciaires normales doivent respecter.

Des précisions sur les intentions du Gouvernement ont en outre été fournies par les délégués du Premier Ministre et des Ministres des Réformes institutionnelles.

D. Selon les informations recueillies par le Conseil d'Etat, le Gouvernement n'entend plus permettre à la Cour d'arbitrage de suspendre l'exécution d'une loi ou d'un décret qui fait l'objet d'un recours en annulation. Cependant, il a été demandé au Conseil d'Etat de proposer, à titre de variante, un texte organisant la procédure relative à la suspension d'exécution, afin que les Chambres législatives soient en mesure de prendre à ce sujet une décision définitive en parfaite connaissance de cause. Tel sera l'objet d'un chapitre IIIbis, contenant des articles 13bis à 13octies.

Encore convient-il d'observer que, si la Cour était autorisée à suspendre l'exécution d'une loi ou d'un décret, les articles 13bis et 13ter seraient mieux à leur place dans le titre Ier de ce qui est actuellement le projet 246 : ils pourraient, dans ce titre "De la compétence de la Cour d'arbitrage", former un chapitre II, à la suite du chapitre Ier consacré aux recours en annulation.

.../...

E. Le chapitre Ier du titre III du projet 246 traite de l'emploi des langues devant la Cour.

On observera que ce titre ne contient aucune disposition relative à l'emploi des langues par les personnes autres que les Exécutifs requérants lorsque ces personnes s'expriment au cours de l'instruction écrite. On doit admettre que lorsque ces personnes sont soumises aux lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, elles doivent faire usage de la langue prescrite par ces lois. Les autres personnes pourront faire usage de la langue de leur choix.

La matière de l'emploi des langues fait traditionnellement l'objet de chapitres distincts, éventuellement groupés sous un même titre (voir notamment le titre VI des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat). On s'est abstenu d'aborder cette matière dans le présent projet, sauf incidemment à l'article 4 (voir l'observation sous IV, G, ci-après).

II.

Comme le Conseil d'Etat l'a observé dans son avis sur le projet 246 (p. 35), il serait souhaitable que les règles relatives à la procédure et les règles relatives à l'organisation, à la compétence et au fonctionnement de la Cour figurent dans la même loi.

Pour fusionner les deux projets, il suffirait de faire de la loi de procédure un titre du projet 246 et d'y reporter les quelques dispositions de procédure que ce dernier projet contient déjà.

.../...

III.

La Constitution ne pose qu'un seul principe : le fonctionnement de la Cour d'arbitrage doit être déterminé par la loi. Ce principe, rappelé dans l'avis du Conseil d'Etat sur le projet 704 (pp. 47 et 48), ne pourra être perdu de vue lorsqu'il s'agira de déterminer le contenu du règlement d'ordre intérieur, lequel devra se limiter à des questions d'ordre secondaire.

Quant aux travaux préparatoires de l'article 107ter de la Constitution, ils n'indiquent pas que le Constituant se soit fait une idée très précise de ce que devrait être la procédure devant la Cour.

Au cours de la discussion en séance publique du Sénat, M. DE MEYER a observé que devait être respecté l'article 6 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (Annales Sénat, 28 juillet 1980, p. 2648); il a été suivi par le rapporteur, qui a déclaré :

> "Je crois que la Commission et le Sénat partagent le souci de M. De Meyer quant au respect de certains principes à énoncer dans la loi future. Lors de la création de l'organe juridictionnel, on devra respecter évidemment les principes traditionnels de notre droit, explicités, en quelque sorte, dans la Convention des droits de l'homme, notamment le respect de la défense, l'obligation de créer une Cour composée de juges indépendants et impartiaux, comme aussi la parité linguistique au sein de cette Cour" (ibidem, p. 2649-2650).

IV.

A. Il ressort de l'exposé des motifs du projet 246 (p. 7) que la Cour aura le pouvoir et même l'obligation de soulever d'office tout moyen tiré de la méconnaissance d'une des règles qui déterminent les compétences respectives de l'Etat, des Communautés et des Régions, pourvu qu'elle se limite à l'examen des seules dispositions constituées. Bien que ce passage se rapporte à l'article 3, c'est-à-dire au recours en annulation, il paraît raisonnable d'étendre la règle au contentieux des questions préjudicielles

.../...

d'autant plus que l'arrêt rendu sur une question préjudicielle peut avoir pour effet de rouvrir le délai du recours en annulation (projet 246, article 2, § 3).

Si l'on peut admettre qu'une telle compétence ne doive pas être mentionnée expressément dans la loi, parce qu'elle est inhérente à la mission même de la Cour, elle n'en doit pas moins être réglementée dans l'intérêt des droits de la défense, ainsi que le Code judiciaire n'a pas manqué de le faire (article 774).

L'objet de l'article 25, alinéa 2, et de l'article 43, est de réglementer cette compétence.

B. Compte tenu du caractère d'ordre public des compétences de la Cour, il est suggéré de reprendre, quant à la protection des intérêts des tiers, une procédure qui a fait ses preuves en matière de validation des élections communales. La publication des recours permettra à toute personne justifiant d'un intérêt d'apprécier si elle a des observations à présenter à la Cour. En faisant ces observations, elle deviendra partie, ce qui permet de faire l'économie de dispositions propres à l'intervention.

La publication des recours en annulation, qui est prévue par l'article 5, § 2, du projet 246, doit normalement suffire à alerter les intéressés, de sorte qu'une disposition telle que l'article 52, alinéa 3, du règlement de procédure du Conseil d'Etat (1) n'est pas nécessaire. De même que la tierce opposition ne doit, au contentieux de l'annulation devant le Conseil d'Etat

.../...

---

(1) "Article 52, alinéa 3 (modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 1956, article 7).

L'auditeur général peut communiquer la requête à toute personne dont les intérêts sont mis en cause".

être ouverte qu'à ceux qui n'avaient pas connaissance du recours (article 48, alinéa 2, du même règlement) (1), la publication obligatoire du recours suffit à expliquer que la loi de procédure proposée n'ouvre pas cette voie de recours contre les arrêts rendus au contentieux de l'annulation par la Cour.

.../...

---

(1) "Article 48, alinéa 2.

N'est pas recevable à former tierce opposition, celui qui s'est abstenu d'intervenir volontairement dans l'affaire, alors qu'il en avait connaissance".

C. Il n'est pas prévu de dépens. Le contentieux de l'annulation n'opposera comme parties principales que des personnes de droit public, qui n'auront intérêt à agir qu'en pleine conscience de leurs droits; un arrêt de rejet leur serait plus défavorable que le maintien d'une situation ambiguë.

Quant au contentieux des questions préjudicielles, l'arrêt de la Cour sera avant tout destiné au juge du fond, qui sera souvent amené à le demander d'office. Il n'a pas paru y avoir lieu d'imputer aux parties des frais pour elles imprévisibles au moment où elles ont engagé leur action et qui ne sont d'ailleurs pas toujours exposés dans leur intérêt direct.

D. Selon le point 19 de la note du 4 juin 1982 du Premier Ministre, la loi de procédure devrait prévoir la possibilité de sanctions disciplinaires plus légères que la suspension et la destitution. Une disposition de cette nature, qui concerne la compétence de la Cour, devrait plutôt figurer dans le projet 246, dont il suffirait de compléter les articles 41 et 42.

E. En ce qui concerne les voies de recours contre l'arrêt, le projet de texte ne prévoit pas la tierce opposition. Celle-ci doit être exclue si elle est refusée à ceux qui ont eu connaissance du litige soumis à la Cour (voir le règlement de procédure devant le Conseil d'Etat, article 48). En effet, tous les recours seront publiés (voir B ci-dessus).

.../...

F. L'opportunité de permettre la révision des arrêts est discutable. Etant donné la nature des normes soumises au contrôle de la Cour d'arbitrage, on peut se demander s'il y aurait jamais en fait matière à révision, de sorte qu'ouvrir cette voie de recours serait ouvrir la voie à des procédures dilatoires. On conçoit d'ailleurs mal qu'une assemblée législative édicte des normes sur la base de pièces fausses ou que des pièces décisives quant à la question de compétence puissent avoir été retenues par une partie. Le Conseil d'Etat n'a donc pas cru devoir proposer un texte en ce sens. Si le Gouvernement ou les Chambres législatives étaient d'un avis différent, le chapitre VIII du texte proposé pourrait être complété par des dispositions adéquates qui, elles-mêmes, pourraient s'inspirer du titre V, chapitre III, de l'arrêté du Régent du 23 août 1948, précité.

G. L'avant-projet devenu le projet n° 704 contenait un article 38, rédigé comme suit :

"Les greffiers :

1° assistent les membres de la Cour d'arbitrage dans tous les actes de leur ministère;

2° tiennent le greffe de la Cour d'arbitrage;

3° distribuent le service entre les membres du personnel administratif;

4° gardent les minutes, registres et tous les actes afférents à la Cour d'arbitrage et en délivrent des expéditions ou extraits;

5° dressent acte des diverses formalités dont l'accomplissement doit être constaté;

6° conservent les collections des lois et autres ouvrages à l'usage des membres de la Cour d'arbitrage.

Le règlement de procédure visé à l'article 54 peut y ajouter d'autres tâches et fixer le mode selon lequel les greffiers exercent leurs tâches".

.../...

Cette disposition avait suscité l'observation suivante du Conseil d'Etat (p. 67) :

> "La liste, nécessairement incomplète, des tâches assignées aux greffiers, est loin d'être indispensable. Implicitement ou explicitement, ces tâches résultent déjà en partie d'autres dispositions du projet. Elles résulteront davantage encore des règles de procédure qui seront fixées ...".

La disposition n'a plus été reproduite dans le projet 704, ni dans le projet 246. Elle ne l'est pas non plus dans le texte présentement proposé, le Conseil d'Etat persistant à la considérer comme superflue.

En revanche, il a paru utile de préciser que, dans chaque affaire, la Cour serait assistée par celui des greffiers dont la langue est celle de l'instruction (article 4).

H. Il n'a pas paru nécessaire d'insérer dans le texte proposé une disposition spéciale permettant aux parties de se faire assister par un avocat. Ce droit résulte d'un principe général que consacre notamment l'article 439 du Code judiciaire.

.../...

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Articles 1er, 2 et 3 (1).

Par une communication du 2 août 1982, les délégués du Gouvernement ont fait connaître le souhait de celui-ci que les deux présidents de la Cour siègent en principe dans toutes les affaires, sous réserve, naturellement, de la substitution prévue à l'article 14, § 1er, et à l'article 15, § 1er, alinéa 2, du projet 246.

Les textes proposés organisent un "roulement" qui tient compte de ce souhait.

Pour désigner l'acte par lequel chaque président détermine l'ordre dans lequel le "roulement" s'effectuera, le terme de "liste" a été préféré à celui de "tableau", qui pourrait sous-entendre un ordre de préséances, exclu en l'occurrence.

+

.../...

(1) Le cas échéant, le modèle ou les modèles sur base desquels un article a été rédigé seront indiqués entre parenthèses. Les initiales R.P.C.E. désignent l'arrêté du Régent du 23 août 1948, déjà cité.

La date du 1er septembre a été retenue à l'article 1er pour éviter d'avoir à utiliser l'expression "année judiciaire", qui pourrait être interprétée comme faisant référence à l'article 334 du Code judiciaire et, par conséquent, comme impliquant des "vacances judiciaires" pour la Cour, voire la création d'une "chambre des vacations". Il va de soi que toute autre date que le 1er septembre pourrait être choisie pour le début de l'"exercice".

+

Enfin il a paru souhaitable, en vue de prévenir toute contestation, notamment en cas d'empêchement ou de récusation, d'imposer, pour chaque affaire, un acte formel de désignation des membres du siège.

Article 4.

Pour la justification de ce texte, on se reportera à la fin de l'observation générale IV, G.

Article 5.

Si le législateur national a le pouvoir d'imposer que le Premier Ministre signe les requêtes introduites par le Conseil des Ministres, il ne peut, du moins à la majorité ordinaire, s'immiscer dans la compétence des Exécutifs d'accorder à leurs membres des délégations de pouvoirs ou de signature (loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, articles 69 et 82).

.../...

On observera que l'article rend sans objet l'article 5, § ler, du projet 246, auquel il substitue un texte plus précis sur le point qui vient d'être évoqué.

Article 10.

Cet article rend sans objet l'article 5, § 2, du projet 246, auquel il substitue un texte plus complet quant au contenu de l'avis à publier au Moniteur belge.

Article 13.

Bien qu'il n'y ait pas, au sens strict, de connexité possible entre un recours en annulation et une question préjudicielle (voir l'article 35), la coexistence d'un recours et d'une question ayant tous deux la même disposition pour objet, appelle une solution particulière dans l'intérêt du règlement des conflits de compétence, ainsi que le Conseil d'Etat l'avait déjà relevé dans son avis sur le projet 704 (p. 45).

Le principe retenu figure à l'alinéa 2 du texte proposé : "La Cour statue d'abord sur le recours en annulation". Il se justifie par l'autorité absolue de chose jugée des arrêts d'annulation (projet 246, article 4). Mais dès lors que l'arrêt rendu sur le recours en annulation préjuge de la réponse à la question préjudicielle qui porte sur la même disposition que ce recours, il s'impose que les parties au litige qui a donné lieu à la question puissent faire valoir leurs moyens et arguments avant que l'arrêt ne soit prononcé. A défaut, leur cause ne pourrait pas être considérée comme ayant été entendue équitablement au voeu de l'article 6.1 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Les parties

.../...

doivent donc recevoir notification des recours en annulation et être autorisées à introduire un mémoire dont le dépôt les rendra parties au litige relatif au recours en annulation, par l'effet de l'article 22, alinéa 2.

Tel est l'objet de l'article 13.

Quant au délai dans lequel les parties pourront déposer un mémoire, il est fixé par l'article 21.

Article 13ter.

La formulation de la règle s'inspire de l'article 70, alinéa 1er, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Il doit être admis que l'exécution immédiate d'une loi ou d'un décret puisse causer un préjudice grave et difficilement réparable à l'Etat, à une Communauté ou à une Région, de même qu'un Conseil, une Chambre législative, le Gouvernement ou un Exécutif peut être "gravement lésé" par les actes et dans les cas visés à l'article 32 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

Article 13sexies.

La Cour devant statuer sans délai, il n'a pas paru opportun d'entourer de formalités particulières l'audition prévue par cette disposition.

.../...

Article 13octies.

Le texte proposé ne reproduit pas l'article 2, § 2, alinéa 3, de l'avant-projet dont le projet 704 est issu, en raison des difficultés que le Conseil d'Etat a soulignées dans son avis sur cet avant-projet (pp. 39 et 40).

Article 15.

La notification au "cabinet" du Premier Ministre ou du Président d'un Exécutif s'inspire des articles 42 et 705 du Code judiciaire.

Article 16.

Cet article a évidemment pour but de réduire les cas de notifications irrégulières et, par conséquent, d'accélérer le déroulement de la procédure.

.../...

Article 18.

Les dix copies certifiées conformes sont destinées aux sept membres du siège, à la partie adverse et au greffe.

Article 19.

C'est la Cour elle-même qui fait l'instruction des affaires (article 26).

Quant au rapport, il ne constitue nullement un équivalent du rapport que le membre de l'auditorat rédige au cours de la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (R.P.C.E., article 12). Il se rapproche plutôt du résumé "des faits de la cause ainsi que des moyens des parties", visé par l'article 29, alinéa 1er, du règlement de procédure du 23 août 1948. Il serait d'ailleurs inconcevable que les deux rapporteurs polémiquent en public sur la solution à donner au litige. Les rapports ne risquent donc pas de compromettre le secret du délibéré.

Article 30.

L'alinéa 4 a été rédigé sur le modèle de l'article 897 du Code judiciaire.

Articles 33 et 34.

Ces articles traduisent l'intention du Gouvernement en réponse à l'observation que le Conseil d'Etat avait faite dans son avis sur l'avant-projet dont le projet 704 est issu (p. 42).

On observera qu'en vertu de l'article 33, alinéa 2, la Cour n'est pas tenue de décréter le désistement. Cette solution est identique à celle qui prévaut dans la jurisprudence du Conseil d'Etat, section d'administration.

Article 36.

La cause de récusation propre aux anciens parlementaires a été rédigée en termes aussi larges que possible. L'élaboration comprend la participation non seulement au vote, mais aussi aux discussions en commission et aux débats en séance publique. La sanction et la promulgation des décrets ont dû être visés, puisque les Exécutifs en sont chargés.

Bien entendu, même dans l'un des cas prévus par cet article, il appartiendra à la Cour d'apprécier le bien-fondé de la cause de récusation.

Article 42.

La rédaction retenue pour l'alinéa 2 permettra, dans un but pratique, d'éviter que le second rapport ne répète inutilement le premier, alors que celui-ci aura fait l'objet d'une traduction simultanée et qu'il ne se sera par écarté d'une stricte objectivité (voir le commentaire de l'article 19).

Article 47.

Nonobstant la rédaction des articles 1er des projets 704 et 246, les parties sont les personnes de droit public et non le Gouvernement ou les Exécutifs.

Article 59.

On observera que l'article 51 du projet 246 ne détermine pas le sort des affaires pendantes devant la Cour de cassation en vertu de l'article 45, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par l'article 28 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

.../...

Deuxième partie.

Avant-projet de loi portant règlement de la procédure devant la Cour d'arbitrage.

CHAPITRE Ier.- De la composition de la Cour.

Article ler.

Le ler septembre de chaque année, les présidents établissent, pour les besoins du service, une liste des membres de leur groupe linguistique. Y est porté le premier un conseiller nommé sur base de l'article 22, § ler, 2°, de la loi (246) si le président a lui-même été nommé sur base du 1°, ou inversement. Figurent ensuite alternativement sur la liste les membres nommés sur base du 1° et les membres nommés sur base du 2°.

Article 2.

Les présidents siègent dans toutes les affaires.

Pour chaque affaire, le président en exercice désigne les membres du siège en se conformant aux règles suivantes. Dans sa liste, il retient :

- pour la première affaire, les premier, deuxième et troisième noms;
- pour la deuxième affaire, les quatrième, cinquième et premier noms, et ainsi de suite.

Dans la liste de l'autre président, il retient :

- pour la première affaire, les premier et deuxième noms;
- pour la deuxième affaire, les troisième et quatrième noms;
- pour la troisième affaire, les cinquième et premier noms, et ainsi de suite.

L'ordre des affaires est celui que détermine l'article 9.

.../...

Article 3.

En cas d'absence ou d'empêchement d'un membre autre qu'un président, ce membre est remplacé par celui qui, nommé sur base de la même disposition, le suit sur la liste ou, s'il est le dernier de cette liste, par le premier.

Article 4.

La Cour est assistée par le greffier dont la langue est celle de l'instruction.

CHAPITRE II.- Introduction du recours.

Section 1ère. Du recours en annulation.

Article 5.

La Cour est saisie d'un recours en annulation par une requête signée, selon le cas, par le Premier Ministre ou par un membre de l'Exécutif que celui-ci désigne.

Article 6.

La requête est datée. Elle indique l'objet du recours et contient un exposé des faits et des moyens.

Article 7.

La partie requérante joint à sa requête :

1° une copie de la loi ou du décret attaqué et, le cas échéant, de ses annexes;

2° une copie certifiée conforme de la délibération par laquelle elle a décidé d'intenter le recours.

Section 2. Des questions préjudicielles.

Article 8.

La Cour est saisie des questions préjudicielles par la transmission d'une expédition de la décision de renvoi, signée par le président et par le greffier de la juridiction.

CHAPITRE III.- De la mise au rôle, de la publication et de la communication des recours et des questions préjudicielles.

Article 9.

Le greffier inscrit les affaires au rôle de la Cour dans l'ordre de leur réception.

Article 10.

Dès réception d'un recours en annulation ou d'une décision de renvoi, le greffier fait publier au Moniteur belge en

français, en néerlandais et en allemand, un avis indiquant notamment l'auteur et l'objet du recours ou de la question préjudicielle.

Article 11.

Le greffier notifie les recours en annulation introduits par le Conseil des Ministres aux Exécutifs des Communautés et des Régions. Il notifie les recours en annulation introduits par un de ces Exécutifs au Conseil des Ministres et aux autres Exécutifs.

Article 12.

Le greffier notifie les décisions de renvoi au Conseil des Ministres et aux Exécutifs des Communautés et des Régions.

Article 13.

Lorsqu'une même disposition fait l'objet d'un recours en annulation et d'une décision de renvoi, le greffier notifie le recours en annulation aux parties en cause devant la juridiction qui a posé la question préjudicielle. La notification fait mention du délai dans lequel elles peuvent déposer un mémoire, conformément à l'article 21.

La Cour statue d'abord sur le recours en annulation.

CHAPITRE IIIbis.- De la suspension des lois et des décrets.

Article 13bis.

A la demande de la partie requérante, la Cour peut, par

.../...

une décision motivée, suspendre en tout ou en partie la loi ou le décret qui fait l'objet d'un recours en annulation.

Article 13ter.

La suspension ne peut être décidée que si **la partie requérante invoque des moyens sérieux et à condition que l'exécution immédiate de la norme attaquée risque de causer un préjudice grave difficilement réparable.**

Article 13quater.

La demande de suspension est formée dans la requête en annulation ou par un acte distinct, signé conformément à l'article 5, et joint à la requête ou introduit en cours d'instance.

Article 13quinquies.

La demande contient un exposé des faits de nature à établir que l'application immédiate de la norme attaquée risque de causer un préjudice grave difficilement réparable.

Lorsqu'elle est introduite par un acte distinct, la demande est datée et elle indique la norme qui fait l'objet du recours en annulation.

.../...

Article 13sexies.

La Cour statue sans délai sur la demande par un arrêt motivé, les parties entendues.

Article 13septies.

L'arrêt ordonnant la suspension est rédigé en français, en néerlandais et en allemand. A la requête du greffier, il est publié au Moniteur belge dans les cinq jours du prononcé.

Il a effet à dater de sa publication.

Article 13 octies.

La Cour rend son arrêt sur la demande principale dans les trois mois du prononcé de l'arrêt ordonnant la suspension. Ce délai ne peut être prorogé.

.../...

CHAPITRE IV.- De l'instruction.

Article 14.

L'instruction a lieu par écrit.

Article 15.

Les notifications au Conseil des Ministres sont faites au cabinet du Premier Ministre.

Les notifications aux Exécutifs des Communautés et des Régions sont faites au cabinet du président de l'Exécutif.

Article 16.

Toute partie, si elle n'est une autorité publique, élit domicile en Belgique. La mention d'une adresse en Belgique sur un mémoire vaut élection de domicile.

A défaut d'élection de domicile, aucune notification ne doit être faite par le greffe et la procédure est réputée contradictoire.

Toute notification est faite par le greffe au domicile élu, même en cas de décès de la partie.

Article 17 (R.P. C.E., article 84).

L'envoi à la Cour de toute pièce de procédure est fait sous pli recommandé à la poste.

L'envoi par la Cour de toute pièce, notification ou convocation est fait sous pli recommandé à la poste avec accusé de réception.

Le délai accordé aux parties prend cours à la date de la réception du pli. Si le destinataire refuse le pli, le délai prend cours à dater du refus.

La date de la poste fait foi tant pour l'envoi que pour la réception ou pour le refus.

Article 18 (R.P. C.E., article 85).

A toute requête ou mémoire sont jointes dix copies certifiées conformes par le signataire.

La remise de copies supplémentaires peut être ordonnée.

Article 19 (R.P. C.E., article 86).

Les requêtes et mémoires transmis à la Cour contiennent un inventaire des pièces à l'appui.

Tout dossier est transmis avec un inventaire des pièces qui le composent.

.../...

Article 20 (article 15 du projet 704).

Pour chaque affaire, chaque président désigne un rapporteur de son groupe linguistique. Le rapporteur est chargé de suivre l'instruction et de faire rapport à l'audience.

Article 21 (R.P. C.E., article 6).

Dans les trente jours de la réception des notifications faites par le greffier en vertu des articles 11 à 13 ou de la décision de renvoi visée à l'article 12 de la loi (projet 246), le Conseil des Ministres, les Exécutifs et les personnes destinataires de ces notifications peuvent adresser un mémoire à la Cour.

Article 22 (voir observation générale IV, B).

Dans les trente jours de la publication prescrite par l'article 10, toute personne justifiant d'un intérêt peut adresser un mémoire à la Cour.

Elle est, de ce fait, réputée partie au litige.

Article 23.

Toute autorité ou toute personne qui adresse un mémoire à la Cour est tenue d'y joindre le dossier qu'elle détient.

.../...

Article 24.

Les délais fixés aux articles 21 et 22 peuvent être abrégés ou prorogés par ordonnance motivée du président.

Article 25.

A l'expiration des délais prévus par les articles 21, 22 et 24, la Cour, les rapporteurs entendus, décide si l'affaire est en état.

L'ordonnance décidant que l'affaire est en état fixe le jour de l'audience. Elle mentionne les moyens qui, en l'état de l'affaire, paraissent devoir être examinés d'office par la Cour (1).

L'ordonnance décidant que l'affaire n'est pas en état énonce les devoirs à accomplir par les rapporteurs, par les greffiers ou par les référendaires qu'elle désigne. Une fois ces devoirs accomplis, la Cour procède conformément aux alinéas 1er et 2.

Les ordonnances sont notifiées aux parties.

Article 26.

La Cour a les pouvoirs d'instruction et d'investigation les plus étendus. Elle peut notamment :

.../...

---

(1) Voir l'observation générale IV, A.

1° (article 11 du projet 704 partim) correspondre directement avec le Premier Ministre et avec les présidents des Exécutifs, ainsi qu'avec toute autre autorité publique;

2° (article 11 du projet 704 partim) entendre contradictoirement les parties et se faire communiquer par elles et par toute autorité publique tous documents et renseignements ayant trait à l'affaire;

3° entendre toute personne dont elle estime l'audition utile;

4° procéder sur les lieux à toute constatation;

5° commettre des experts.

Article 27 (L.C. du 12 janvier 1973, article 25).

La Cour peut décider que les personnes visées à l'article 26, 3°, seront entendues sous serment, les parties et leurs avocats convoqués.

En ce cas, elles prêteront le serment suivant :

"Je jure en honneur et conscience de dire toute la vérité, rien que la vérité",

ou

"Ik zweer in eer en geweten dat ik de gehele waarheid en niets dan de waarheid zal zeggen",

.../...

ou

"Ich schwöre auf Ehre und Gewissen, die ganze Wahrheit und nur die Wahrheit zu sagen".

Toute personne convoquée sera tenue de comparaître et de satisfaire à la convocation. Le refus de comparaître, de prêter serment ou de déposer sera puni d'une amende de vingt-six francs à cent francs.

Procès-verbal relatif à la non-comparution ou au refus de témoigner sous serment sera dressé et transmis au procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel la personne devait être entendue.

Les dispositions du Code pénal relatives au faux témoignage en matière civile ainsi qu'à la subornation des témoins sont applicables à la procédure d'enquête prévue par le présent article.

Le procès-verbal de l'audition est signé par le président ou par les membres de la Cour qui y ont procédé, par le greffier et par la personne entendue (R.P. C.E., article 17, alinéa 2).

Article 28.

En cas de descente sur les lieux, les parties et leurs avocats sont convoqués.

.../...

Article 29 (R.P. C.E., articles 20 à 24).

La Cour détermine par ordonnance la mission des experts qu'elle commet et fixe le délai pour le dépôt de leur rapport. Le greffier notifie cette ordonnance aux experts et aux parties.

Les articles 966 à 970 du Code judiciaire sont d'application aux experts commis.

Dans les huit jours qui suivent la notification prévue à l'alinéa ler, les experts avisent par lettre recommandée à la poste chacune des parties des lieu, jour et heure où ils commenceront leurs opérations.

Les pièces nécessaires sont remises aux experts; les parties peuvent faire tels dires et réquisitions qu'elles jugent convenables; il en est fait mention dans le rapport, dont les préliminaires sont portés à la connaissance des parties.

Le rapport est signé par tous les experts, sauf empêchement constaté par le greffier au moment du dépôt du rapport. La signature des experts est précédée du serment :

"Je jure que j'ai rempli ma mission en honneur et conscience, avec exactitude et probité",

ou

"Ik zweer dat ik in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk mijn opdracht heb vervuld",

ou

"Ich schwöre, dass ich den mir erteilten Auftrag auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich erfüllt habe".

.../...

La minute du rapport est déposée au greffe. Le greffier en avise les parties.

La Cour peut, pour des motifs graves et par une décision motivée, mettre fin à la mission des experts et pourvoir à leur remplacement après les avoir entendus. Le greffier notifie la décision aux experts et aux parties.

CHAPITRE V.- Des incidents.

Section 1ère. De l'inscription de faux.

Article 30 (R.P. C.E., article 51).

Dans le cas où une partie s'inscrit en faux contre une pièce produite, la Cour invite la partie qui l'a produite à déclarer sans délai si elle persiste dans son intention de s'en servir.

Si la partie ne satisfait pas à cette demande ou si elle déclare qu'elle n'entend pas se servir de la pièce, celle-ci est rejetée.

Si elle déclare vouloir s'en servir et que la pièce soit essentielle pour la solution du litige, la Cour surseoit à statuer jusqu'après le jugement de faux par la juridiction compétente; celle-ci statue toutes affaires cessantes. Si aucune juridiction n'a été saisie de la question, la Cour apprécie la force probante de la pièce.

S'il peut être statué sans tenir compte de la pièce arguée de faux, il est passé outre.

.../...

Section 2. De la reprise d'instance (R.P. C.E., articles 55 à 58).

Article 31.

Si, avant la clôture des débats, une partie visée à l'article 22 vient à décéder, la procédure est poursuivie sans qu'il y ait lieu à reprise d'instance.

Article 32.

Si, avant la clôture des débats, l'une des parties au litige devant la juridiction qui a posé la question préjudicielle vient à décéder, la procédure devant la Cour est suspendue

La procédure est reprise lorsque la juridiction qui a posé la question préjudicielle informe la Cour de la reprise d'instance.

Section 3. Du désistement.

Article 33 (article 10 du projet 704).

Le Conseil des Ministres et les Exécutifs des Communautés et des Régions peuvent se désister de leurs recours en annulation.

Ils joignent à la communication qu'ils font de cette décision à la Cour une copie certifiée conforme de la délibération par laquelle le désistement a été décidé.

S'il y a lieu, la Cour décrète le désistement, les autres parties entendues.

.../...

Article 34.

Le désistement, accepté ou admis devant la juridiction qui a posé la question préjudicielle, met fin à la procédure devant la Cour.

La juridiction transmet une expédition de sa décision à la Cour.

Section 4. De la connexité.

Article 35.

Sauf dans le cas prévu à l'article 13, la Cour peut joindre les affaires sur lesquelles il y a lieu de statuer par un seul et même arrêt.

.../...

Le greffier notifie l'ordonnance de jonction aux parties.

Section 5. De la récusation (R.P. C.E., art. 61 à 65).

Article 36.

Les membres de la Cour ne peuvent connaître des affaires portant sur des lois ou décrets à l'élaboration, à la sanction ou à la promulgation desquels ils ont participé ou sur lesquels ils ont donné leur avis comme membres de la section de législation du Conseil d'Etat.

Article 37.

Les membres de la Cour peuvent être récusés dans le cas prévu à l'article précédent et pour les causes qui donnent lieu à récusation aux termes des articles 828 et 830 du Code judiciaire.

Tout membre de la Cour qui sait cause de récusation en sa personne est tenu de la déclarer à la Cour qui décide s'il doit s'abstenir.

.../...

Article 38.

Celui qui veut récuser doit le faire dès qu'il a connaissance de la cause de récusation.

La récusation est proposée par requête motivée adressée à la Cour.

Il est statué sans délai sur la récusation, le récusant et le membre récusé entendus.

CHAPITRE VI.- De l'audience.

Article 39 (article 13 du projet 704).

Les parties, leurs représentants et leurs avocats sont avisés de la date de l'audience quinze jours d'avance.

Pendant ce délai, ils peuvent consulter le dossier au greffe.

Article 40 (article 12 du projet 704).

Les audiences de la Cour sont publiques, à moins que cette publicité ne soit dangereuse pour l'ordre ou les moeurs; dans ce cas, la Cour le déclare par un arrêt motivé.

Article 41 (R.P. C.E., article 27).

Ceux qui assistent aux audiences se tiennent découverts, dans le respect et le silence.

.../...

Tout ce que le président ordonne pour le maintien de l'ordre est exécuté ponctuellement et à l'instant.

La même disposition est observée dans les lieux où les membres de la Cour exercent des fonctions de leur état.

Article 42.

A l'audience, le rapporteur appartenant au groupe dont la langue est celle de l'instruction résume les faits de la cause et les moyens.

La parole est ensuite donnée au rapporteur de l'autre groupe.

La Cour, s'il échet, entend les personnes dont elle a décidé l'audition ainsi que les experts.

Les parties et leurs avocats peuvent présenter leurs observations orales.

Le président prononce ensuite la clôture des débats et met la cause en délibéré.

CHAPITRE VII.- De la réouverture des débats.

Article 43.

La Cour peut ordonner d'office la réouverture des débats.

.../...

Elle doit l'ordonner avant d'accueillir une exception ou un moyen sur lesquels les parties n'ont pas été mises en mesure de s'expliquer (1).

CHAPITRE VIII.- De l'arrêt.

Article 44.

Les délibérations de la Cour sont secrètes.

Article 45 (article 18 du projet 704).

Les arrêts sont rendus dans les six mois du dépôt du recours en annulation ou de la réception du jugement de renvoi.

Néanmoins, dans le cas où une affaire n'est pas en état d'être jugée à l'expiration de ce délai, la Cour peut, par une décision motivée, le proroger dans la mesure qui s'impose. La prorogation peut, en cas de nécessité, être renouvelée sans que la durée totale des prorogations puisse excéder un an.

Article 46 (article 14 du projet 704).

Tout arrêt est prononcé en audience publique.

Article 47 (R.P. C.E. article 34).

L'arrêt contient les motifs et le dispositif. Il porte mention :

.../...

---

(1) Voir l'observation générale IV, A.

1° des nom, domicile, résidence ou siège de chacune des parties et, le cas échéant, des nom et qualité des personnes qui les représentent;

2° des dispositions sur l'emploi des langues dont il est fait application;

3° de la convocation des parties et de leurs avocats, ainsi que de leur présence éventuelle à l'audience;

4° du prononcé en audience publique, de la date de celui-ci et du nom des membres qui en ont délibéré.

Article 48 (R.P. C.E., article 35).

Les arrêts sont signés par le président et par le greffier.

Article 49 (article 17 du projet 704).

Les arrêts sont notifiés par le greffier:

1° au Premier Ministre et aux Présidents des Exécutifs;

2° aux Présidents des Chambres législatives, du Conseil de la Communauté française, du Conseil régional wallon et du Conseil flamand;

3° aux parties;

.../...

4° le cas échéant, à la juridiction qui a posé la question préjudicielle.

Article 50 (article 19 du projet 704).

Les arrêts sont publiés sans délai par les soins du greffier, conformément à l'article 6 ou à l'article 13 de la loi (projet 246).

La Cour en assure la publication dans un recueil officiel.

Elle en communique une copie aux juridictions qui lui en font la demande.

Article 51 (R.P. C.E., article 37).

Les arrêts sont exécutoires de plein droit. Le Roi en assure l'exécution. Le greffier appose sur les expéditions, à la suite du dispositif, et suivant le cas, l'une des formules exécutoires ci-après :

"Les Ministres, les membres des Exécutifs des Communautés et des Régions et les autorités administratives, en ce qui les concerne, sont tenus de pourvoir à l'exécution du présent arrêt. Les huissiers de justice à ce requis ont à y concourir en ce qui concerne les voies de droit commun".

"De Ministers, de leden van de Executieven van de Gemeenschappen en van de Gewesten en de administratieve overheden zijn, wat hen betreft, gehouden te zorgen voor de uitvoering van dit arrest. De daartoe aangezochte gerechtsdeurwaarders zijn

.../...

gehouden hun medewerking te verlenen wat betreft de dwangmiddelen van gemeen recht".

"Die Minister, die Mitglieder der Executiven der Gemeinschaften und der Regionen und die Verwaltungsbehörden haben, was sie anbetrifft, für die Vollstreckung dieses Beschlusses zu **sorgen**. Die dazu angeforderten Gerichtsvollzieher haben betreffs der gemeinrechtlichen Zwangsmittel ihren Beistand zu leisten".

Les expéditions sont délivrées par le greffier qui les signe et les revêt du sceau de la Cour, dont le Roi détermine la forme.

Article 52 (article 16, § 4, du projet 704 et article 60 du statut de la Cour internationale de justice).

L'arrêt de la Cour est définitif et sans recours.

Article 53 (article 66 R.P. Cour de justice des Communautés européennes).

§ ler. Sous réserve de l'article 54, les erreurs de plume ou de calcul ou des inexactitudes évidentes peuvent être rectifiées par la Cour, soit d'office, soit à la demande d'une partie dans un délai de deux semaines à compter du prononcé de l'arrêt.

§ 2. Les parties, dûment averties par le greffier, peuvent présenter des observations écrites dans un délai fixé par le président.

.../...

§ 3. La Cour décide en chambre du conseil.

§ 4. La minute de l'ordonnance qui prescrit la rectification est annexée à la minute de l'arrêt rectifié. Mention de cette ordonnance est faite en marge de la minute de l'arrêt rectifié.

Article 54.

La Cour, à la demande des parties au recours en annulation ou de la juridiction qui lui a posé la question préjudicielle, interprète l'arrêt. La demande d'interprétation est introduite conformément à l'article 5 ou à l'article 8, selon le cas. Elle est communiquée à toutes les parties en cause. Pour le surplus, la procédure prévue pour la requête en annulation ou pour la question préjudicielle est applicable.

La minute de l'arrêt interprétatif est annexée à la minute de l'arrêt interprété. Mention de l'arrêt interprétatif est faite en marge de l'arrêt interprété.

CHAPITRE IX.- Dispositions générales.

Article 55 (R.P. C.E., article 88).

Le jour de l'acte qui est le point de départ d'un délai n'y est pas compris.

Le jour de l'échéance est compté dans le délai.

.../...

Toutefois, lorsque ce jour est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le jour de l'échéance est reporté au plus prochain jour ouvrable.

Article 56 (R.P. C.E., article 90).

Les délais courent contre les mineurs, interdits et autres incapables. Toutefois, la Cour peut relever ceux-ci de la déchéance, lorsqu'il est établi que leur représentation n'était pas assurée, en temps voulu, avant l'expiration des délais.

Article 57.

Le greffe est ouvert tous les jours à l'exception des samedis, dimanches et jours fériés légaux.

Le Roi fixe les heures d'ouverture.

Article 58.

La Cour arrête son règlement d'ordre intérieur et le fait publier au Moniteur belge.

CHAPITRE X.- Disposition transitoire.

Article 59.

Dans les affaires visées à l'article 51 de la loi

.../...

(projet 246), l'arrêt est rendu dans les six mois de l'installation de la Cour.

L'article 45, alinéa 2, est applicable.

De verenigde kamers waren samengesteld uit :			Les chambres réunies étaient composées de :
de Heren Messieurs	: :	H. ADRIAENS,	voorzitter, président,
		P. TAPIE,	kamervoorzitter, président de chambre,
		H. COREMANS, Ch. HUBERLANT, Gh. TACQ, P. FINCOEUR,	staatsraden, conseillers d'Etat,
		P. DE VISSCHER, F. RIGAUX, G. SCHRANS, J. GIJSSELS,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: :	M. BENARD,	griffier, greffier,
Mevrouw Madame	: :	M. VAN GERREWEY,	toegevoegd griffier, greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de HH. H. ADRIAENS en Gh. TACQ.

De verslagen werden uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur-generaal, en door de H. M. DUMONT, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. H. ADRIAENS et Gh. TACQ.

Les rapports ont été présentés par M. W. VAN ASSCHE, auditeur général, et par M. M. DUMONT, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. ADRIAENS.